

No. 6799

---

**CANADA  
and  
VENEZUELA**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning  
visa requirements for non-immigrant travellers of the  
two countries. Ottawa, 5 and 8 October 1959**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by Canada on 8 July 1963.*

---

**CANADA  
et  
VENEZUELA**

**Échange de notes constituant un accord sur les conditions  
à remplir par les voyageurs non immigrants des deux  
pays pour l'obtention de visas. Ottawa, 5 et 8 octobre  
1959**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par le Canada le 8 juillet 1963.*

No. 6799. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN CANADA AND VENEZUELA CONCERNING VISA REQUIREMENTS FOR NON-IMMIGRANT TRAVELLERS OF THE TWO COUNTRIES. OTTAWA, 5 AND 8 OCTOBER 1959

---

## I

*The Minister of External Relations of Venezuela to the Prime Minister and Acting Secretary of State for External Affairs*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

EMBAJADA DE VENEZUELA  
CANADA

Ottawa, 5 de octubre de 1959

No. V2-789

Excelencia,

Tengo el honor de referirme a las negociaciones entre los representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela y los de la Embajada de Canadá en Caracas, referente a las modificaciones de los requerimientos para la entrada temporal de los ciudadanos Venezolanos y Canadienses respectivamente, y proponer que un arreglo entre la República de Venezuela y el Gobierno del Canadá, sea concluido en los siguientes terminos :

Primero.—Los funcionarios canadienses encargados de la expedicion de visas otorgaran visto bueno exento de impuestos, valido para multiples entradas durante el termino de un año o podran permitir la entrada exenta de impuestos sin el otorgamiento de la visa consular a los ciudadanos venezolanos que viajen al Canadá.

Segundo.—Los funcionarios venezolanos encargados de la expedicion de visas otorgaran visto bueno valido para multiples entradas durante el termino de un año a los ciudadanos canadienses. Los impuestos correspondientes a estas visas seran reducidos a diez bolivares.

Tercero.—Las visas concedidas de acuerdo con los numeros primero y segundo seran otorgadas solamente cuando los titulares esten en posesión de pasaportes validos por el periodo de la visa, y que no tengan la intencion de establecer residencia en los respectivos paises.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 November 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Cuarto.—El periodo de tiempo de las visas se refiere unicamente al termino dentro del cual el portador del pasaporte puede efectuar entradas a los respectivos paises y no a duracion de la permanencia, la cual sera determinada por las autoridades competentes Canadienses o Venezolanas, segun el caso.

Quinto.—Los funcionarios Venezolanos encargados de la expedicion de visas, concederan gratuitamente carta de turismo a los ciudadanos Canadienses que viajen a Venezuela con fines recreativos por un periodo no mayor de seis meses.

Sexto.—Es entendido que los ciudadanos Canadienses que viajen a Venezuela asi como los ciudadanos Venezolanos que viajen al Canadá quedaran sujetos a las leyes y reglamentos que rigen la admision y permanencia de extranjeros en los respectivos paises.

Si las clausulas arriba especificadas son aceptadas por el Gobierno del Canadá, me permito sugerirle que esta Nota y la respuesta de Su Excelencia, constituya un arreglo entre nuestros dos Gobiernos que entrará en vigencia el dia 1º de noviembre de 1959, y que podrá ser terminado mediante aviso de cualquiera de las partes, dado con tres meses de anticipación.

Hago propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Ignacio LUIS ARCAÑA

Ministro de Relaciones Exteriores

Su Excelencia el Right Honourable John G. Diefenbaker  
Primer Ministro y Encargado del Ministerio de Relaciones Exteriores  
Ottawa

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

EMBASSY OF VENEZUELA  
CANADA

Ottawa, October 5, 1959

No. V2-789

Excellency,

I have the honour to refer to discussions between officials of the Department of External Relations of Venezuela and of the Embassy of Canada in Caracas with respect to the modification of requirements for the temporary entry of Venezuelan and Canadian citizens respectively, and to suggest an arrangement between the Republic of Venezuela and the Government of Canada in the following terms :

<sup>1</sup> Translation by the Government of Canada.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement canadien.

[See note II]

If the above provisions are accepted by the Government of Canada, I would suggest that this Note and Your Excellency's reply thereto constitute an arrangement between our two Governments which will come into force on the first day of November, 1959, and may be terminated upon three months' prior notification by either party.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Ignacio LUIS ARCAYA  
Minister of External Relations

The Right Honourable John G. Diefenbaker  
Prime Minister and Acting Secretary of State for External Affairs

## II

*The Prime Minister and Acting Secretary of State for External Affairs to the  
Minister of External Relations of Venezuela*

THE SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, October 8, 1959

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of October 5, 1959, proposing an Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of Canada for the modification of the requirements for temporary entry to Venezuela and Canada in the following terms :

1. Canadian visa-issuing officers will grant multi-entry visas valid for one year, free of charge, or free entry may be permitted without requiring a visa, to Venezuelan citizens travelling to Canada.
2. Venezuelan visa-issuing officers will grant multi-entry visas valid for one year to Canadian citizens at the reduced fee of Bs. 10.00 (10 Bolivars).
3. Visas are to be granted under paragraphs 1. and 2. only when the applicants are in possession of passports valid for the period of their visas and provided that the applicants have no intention of establishing permanent residence in the respective countries.

4. The one-year period of validity of the visas mentioned in paragraphs 1 and 2. refers only to the period during which the bearers may make all the entries they may wish at Venezuelan or Canadian ports of entry and not to the duration of stay which may be authorized by the appropriate Venezuelan or Canadian Immigration Authorities at the time of entry.

5. Venezuelan visa-issuing officers or authorized agents will grant Tourist Cards, free of charge, to Canadian citizens travelling to Venezuela for recreation purposes for a period of not more than six months.

6. It is understood that Venezuelan citizens travelling to Canada and Canadian citizens travelling to Venezuela will be subject to the laws and regulations which govern the admission and the duration of stay of foreigners.

The above proposals are acceptable to the Government of Canada and I confirm that Your Excellency's Note and this reply constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on November 1, 1959, and which may be terminated by either party by notice given to the other three months in advance of the date of such termination.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

John DIEFENBAKER

Prime Minister

and Acting Secretary of State for External Affairs

His Excellency Dr. Ignacio Luis Arcaya  
Minister of External Relations of Venezuela